

Etnografía y festividad de la “SANTA ÑATITA”¹

Loui Alvaro Oporto Almaraz

RESUMEN

Estudio póstumo. Este trabajo etnográfico referido a la festividad de la “Santa Ñatita”, está vinculado al sincretismo o fusión híbrida de dos culturas opuestas y contrarias: en primer lugar una cultura heredada por la monarquía del Incario y por otro lado la del mundo occidental representado por la Iglesia Católica; ambas culturas con diferentes percepciones de interpretar el mundo onírico o cosmovisión de la muerte, como alternativa a una nueva vida de existencia; representando el ciclo natural de la visión de analizar el mundo en tres planos mentales en que se encuentra el denominado Ajayu para su reivindicación en la realidad. Antecede al estudio etnográfico una síntesis histórica de la tradición y ritual propio del culto a la muerte. Incluye una bibliografía preliminar, especializada en el tema, catalogada en base al Tesario de las Carreras de Antropología-Arqueología y Psicología de la UMSA, así como de bibliotecas especializadas y de la propia colección del autor.

Palabras clave

<Fiestas tradicionales de Bolivia> <Fiesta de Todos Santos> <Ritual de las Ñatitas> <Identidad y sincretismo cultural> <Culto andino a la muerte>

ETHNOGRAPHY AND FEAST OF THE “SANTA ÑATITA”

ABSTRACT

Posthumously study of a ethnographic feast of the “Santa Ñatita”, linked to syncretism or hybrid fusion of two cultures: first a inherited culture of the Incas and on the other hand the western world represented by the catholic church. Both of them with different perceptions to interpret the dream world or world of death, as an alternative to a new life of existence, representing the natural cycle of vision to analyze the world in three mental planes which is called « Ajayu » to claim on reality. Ethnographic study precedes a historical synthesis of tradition and ritual own death cult. Includes a preliminary bibliography, specializing in the subject, categorized based on Tesario of Archaeology-Anthropology and Psychology carriers at the UMSA, as well as specialized libraries and the author's own library collection.

Keywords.

<Traditional Bolivian feast> <Feast of All Holy Saints> <Ñatitas Ritual> <Andean cultural of death> <Cultural Identity and sincretism>.

LOUI ÁLVARO OPORTO ALMARAZ (La Paz, 1 de marzo de 1978. + 11 de enero de 2013) Estudió la Carrera de Antropología-Arqueología (UMSA). Participó en las Reuniones Anuales de Etnología que organiza el MUSEF. También asistió a reuniones de Archivos. Trabajó como Auxiliar en el Proyecto de Organización del Archivo del Servicio Nacional de Áreas Protegidas, bajo la dirección de J.C. Zurita (2007-2008). Se sumó a las Brigadas Internacionalistas de Apoyo a las Bibliotecas y Archivos de Bolivia, que realizó el Censo Guía de Archivos del Servicio de Impuestos Nacionales (2009). Realizó la ordenación del Archivo del Gobierno Municipal de Colquechaca, financiado por la Cooperación Técnica Alemana GTZ (2009). Trabajó como Asistente en el Archivo Histórico Regional de Potosí que forma parte del Sistema de Archivo de la COMIBOL (2010). Pasante del Área de Investigaciones del Musef para levantar datos etnográficos en misiones de campo (2012). Su corta trayectoria fue truncada de forma cruel en un dramático final que puso fin a su experiencia por la vida acumulada en 34 años de existencia. Fuente: Entrada en el Guardianes de la Memoria: Diccionario Biográfico de Archivistas de Bolivia. La Paz, Biblioteca y Archivo Histórico de la Asamblea Legislativa Plurinacional, 2012: 428.

La investigación fue realizada por iniciativa propia, con ayuda bibliográfica, pero principalmente con entrevistas de varios informantes; donde se realizará otras posteriores investigaciones en torno a los estudios de caso, a largo plazo; siendo este resultado un primer acercamiento en esta investigación.

La metodología de investigación cualitativa, en base a la observación directa y participante ayudó mucho en la confianza con los informantes². Luego de hacer confianza con la familia comunal y los compadres, la entrevista se hizo aceptable, en algunos casos por el estado en que se encontraban por el Preste, algunos no quisieron que se le graben, ni sacar fotos. Otros querían por curiosidad que se les graben. El trabajo etnográfico se realizó en el Cementerio clandestino de Villa Mercedario y en Ciudad Satélite³.

1. Mito, historia y leyenda del culto a las ñatitas

“... en el inicio de los tiempos sagrados nació el mito profano, y el paganismo cristiano lo extirpó convirtiéndolo en una leyenda oscura” La terminología de dicha festividad de las “Ñatitas”, sufrió una transformación sociocultural, generándose una ruptura de la idea de “Pacha” y sus tres planos mentales: Akapacha, Manqhapacha, Alaxpacha” extirpando las creencias de los antiguos y los antepasados. Los ritos tienen que ver con una creencia de que en el cráneo se deposita una parte del alma, la interpretación del ajayu distinguiéndose tres: el jacha ajayu (Gran alma), el jiska ajayu (pequeña alma) y el kamasa (donde se aloja el coraje). Sobre esta creencia a las “ñatitas” y los ritos mortuorios están en las cimientes de en el mapa pluricultural que refleja Bolivia en sus ecosistemas culturales; la interpretación cambia respecto al espacio sagrado. En el mundo andino (entre Quechuas, aymaras y chipayas) antes de la llegada de los españoles, se festejaba a los difuntos una vez al año, unos coinciden con carnavales; En el Incario el “Culto a la cabeza-Trofeo” y el de hacerles pasear en las calles en una litera como si fuese el mismo Inca; en los señoríos aymaras surge el mito de Makuri el sanguinario, que bebía del cráneo la sangre de los

vencidos en guerra, donde en dicho cráneo se encontraba el alma (el coraje); en las tierras bajas se les enterraba al difunto en posición fetal en una tinaja (como tumba) que representaba el útero materno, en poniente al sol, pero no cortaban sus cabezas, las cabezas se lo conseguía en las guerras tribales y lo tenían como cetro de poder, y la creencia en que en ella se encontraba el alma del vencido.

Pero en contraposición a la Conquista Hispana, con la intervención de la Iglesia católica empuñado con la biblia a sus creyentes, los califico de paganismo y de artes maléficas destinadas a la brujería, la leyenda surge con la visión occidental de la Europa medieval. De las brujas que volaban en sus escobas, solo por que se encontraban en estado de éxtasis subconciente por plantas como la belladona o la mandrágora, son calificadas de herejes.

La historia escrita por mestizos como Guaman poma de Ayala, aclara que “ En Noviembre es la fiesta de los difuntos, sacan a sus difuntos de sus nichos o bóvedas, que se llaman puqullo y les dan de comer y beber, les visten con sus vestidos ricos y les ponen plumas en la cabeza y cantan y danzan con ellos. Y le ponen en unas andas y andan con ellas en casa en casa y por las calles, y por la plaza después tornan a meterla en sus puquillos, dándoles sus comidas y bajilla al principal, de plata y de oro...” (Pp. 231)

Esta veneración a los cráneos humanos se remota a la época prehispánica y nace en la región de Chipaya, en el agreste altiplano, donde realizan este ritual en un contacto directo de los vivos con los muertos (difuntos), a quienes sacan los huesos .

La Historia avanza de manera paralela al sincretismo implantada por los españoles, convirtiéndose el tiempo sagrado en pagano.

Siglo XIX

“En los años 60 y 70, vendían ñatitas en el mismo cementerio, a cinco pesos, otros también venían y las dejaban abandonadas, había que alzarse...pero no era así nomás”. (I-1) Durante siglos, el culto a las ña-

titas sobrevivió de manea subterránea y clandestina. La Iglesia Católica obviamente no estaba de acuerdo con estos ritos, además que el tráfico de estos está prohibido por ley. "Sin embargo hacia los años 80 salió a luz la fiesta de las ñatitas que se celebra cada 8 de noviembre en el Cementerio general llevaba a sus calavera a los camposantos, les hacía escuchar misa y armaba preste, aunque era mal visto por el párroco en esos años, lo aceptó y cada vez se visibilizaban más las prestes y los ritos de los cráneos" (1-2).

Son ritos muy antiguos que se remontan a tiempos precolombinos y tienen que ver con una visión no occidental de la muerte, sino entendida como el paso siguiente de la vida.

Desde entonces se han generado estos espacios sagrados para los ritos a de las ñatitas. Ahora se muestran en iglesias de las provincias: Achacachi, Llallagua, Colquechaca, etc., como sus guardianas, y se sacan para el preste. Tienen que ver con ceremonias agrícolas relacionadas con la lluvia, lo que muestra que ésta es una fiesta de raíz rural, que se ha urbanizado.

1.1. Aporte lingüístico:

La lingüística comparativa de un pueblo o grupo socio-culturalmente determinado, implica la metamorfosis del léxico conceptual, es decir varía respecto al tiempo y espacio de la evolución de los estadios culturales; un ejemplo claro es termino "Totem" que viene de la Polinesia y con la migración llegaron a Norte América, entre los Indios de la costa Noroccidental, donde viene a ser un altar tallada con una simbología cargada de sus antepasados protectores, el animismo y fetichismo giraba en torno a su cosmovisión. El mismo término "tótem" en Alemania" es mas existencialista y va a cambiar su significado, el de "muerto) como un familiar o un antepasado lejano, así surgen "UnTotem" (Un muerto) "Totemtanz (danza de la muerte).

Al igual que el término de "mesa ritual" que en el área andina se realizan durante el mes de Agosto y Noviembre, sobre las clasificaciones de mesas andinas que manipulan los Yatiris, va a tener un parentesco lingüístico con lo que en Europa Medieval eran las "Misas negras" o los días conmemorados a la fertilidad, llamados "sabats". Donde los rituales se realizan días específicos con un significado temperamental: Tiempo-espacio- cultura.

Otro caso comparativa es la terminología inglesa "Witches", estando relacionado lingüísticamente con el "Awichas" en el área andina, donde el primero es "Brujas" y el segundo "Abuela/os", donde

su significado es la sabiduría transmitida por los antiguos. Este término medieval de Witches influyó a las creencias nativas prehispánicas que vino con la conquista colonial, la idea de extirpar dichas creencias llevo al paredón de la hoguera a muchos santos inocentes. De esta difusión neo sincrética tardía nacería una nueva creencia extranjera la de "halloween", donde la fe no importa sino el consumismo capitalista.

2. 8 De noviembre: la festividad de los "santa ñatita"

La festividad de las "ñatitas" en la zona Andina, el ecosistema cultural de creencias varía al espacio consagrado a estas almas olvidadas, la idea surge la conmemoración transmitida por la sabiduría de los antepasados y los antiguos (los chullpas). La fecha de 8 de noviembre, una semana después de la festividad de "todos santos". En paralelismo con lo que en México se celebra a la "Santa Muerte" con desfiles, verbenas y otras actividades expresadas en las artes: danzas, pintura mural, escénicas del teatro, espacios de transición ritual, etc. vienen a conformar la visión de vida y muerte con tintes prehispánicos y de sincretismo religioso, transformándose en la cosmopolis urbana "Cada 8 de noviembre, solo de ellas se habla, de las travesuras que han hecho todo el año. Nos cuidan y les cuidamos hasta que las ñatitas pidan descansar, solo así las enterramos." (1-2)

De esta manera el reflejo mesoamericano matiza e influye en las "otras culturas" como en el área andina. Un estudio de caso, entre los Quechuas de Lllallagua y Colquechaca se celebra "San Andrés", acabando la gestión a finales de Noviembre, celebrándose la "festividad de las *pax'lit*s" (pelado, calvo).

2.1. La obtención material de la ñatita.

2.1.1. ¿Es una coincidencia o una solicitud?

Muchos dueños de ñatitas aseguran que llegaron a obtener una por coincidencia. Otros acuden a buscar una, porque conocen sus beneficios en las artes benéficas o malévolas.

Existe una circulación de reciprocidad consanguínea, respecto al objeto *material* (el cráneo o calavera), donde la familia o la comunidad le han dado un significado de carga *espiritual*. Algunas calaveras pasan a las familias de generación en generación, como una especie de herencia (no de herejía) "a mi Mateo, le conocí mi abuelo, eran hermanos... luego el murió en un accidente, mi papá por tradición lo

volvió ñatita, me enseñó como le debemos cuidar al tío abuelo, ahora mi papá esta viejito y yo tengo que cuidar de ambos, lo que creían no es simple herejía, sino la fe que tiene mi familia”. (I-3)

También hay quienes no tienen una sola calavera, sino muchas, en el caso de Villa “La Merced tenían 3 ñatitas llamadas las “tres vírgenes”. (I-3)

EL PACTO NOMINAL DE LA CALAVERA:

2.1.2. ¿Cómo se manifiesta la presencia del difunto a los vivos?

En la etapa de la vida culminado en la muerte, su nominativo como “ser humano muerto” se manifiesta al “ser humano vivo”, ósea un “ente o espíritu” como “ser” entre los muertos, porque se siente y en algunos casos se lo puede percibir visualmente cuando la mentalidad del sujeto se desdobra de una realidad a otra, es decir sale de lo común y rutinario a un estado de creencia y fe de costumbres antiguas, en un cráneo (Ñatita) que puede tener un contenido cultural de transmisión oral o práctico. “Mi Mateo murió, pero sigue vivo entre nosotros, porque lo recordamos todo lo bueno que era, y de la misma manera el sigue con su familia, se siente su presencia en la casa” (I-3). El grupo familiar del difunto es lo que le da sentido a lo que está muerto, sigue existiendo pero de otra forma de vida, ya no existencial, sino de fe espiritual. “su presencia se siente en cada objeto de la casa, se prende la pila sola, las puertas se cierran sin aire que entre, se ven sombras extrañas...ahí esta Mateo”. (I-3)

2.1.3. Del nombre propio de la Calavera

El nombre atribuido a la calavera “Ñatita” de parentesco comunitario, o familiar, se manifiesta de dos maneras: por a) sueños b) bautismo del propietario.

a) **Sueños.** La calavera (Ñatita) mueve el mundo existencial, con la manifestación o presencia como “ser no vivo”; por sueños oníricos, una supra realidad extraña que por instinto como razón uno siente una presencia de un “ente” en sus sueños y se comunica con los vivos. “cuando murió mi Tío Carlos en un accidente, fuimos a identificar su cuerpo a la morgue, lo enterramos, pasaron tres años y lo sacamos, le cortamos la mano y su cabeza...desde el momento que lo trajimos a casa, lo guardamos en una caja. Luego me fui a dormir. Y soñé que estaba en un auto, Carlos manejaba, el paisaje era oscuro y en una curva apareció un camión con carga de animales extraños, y cuando íbamos a chocar, mi tío me miro y

me dijo que desde este momento me llamo Mateo y te voy a cuidar y proteger, y antes de (caer) morir desperté”(I-2). A partir de esta manifestación esencial del difunto por médium del sueño, el sujeto le da un significado a la muerte, dándole un nuevo nombre y su profesión. “...Desde ese momento me va bien en mi trabajo...no tengo accidentes de carretera, desde que murió Carlos, porque él es mi guía, él es mi chofer...”(I-2)

b) **El bautismo familiar.** Los propietarios bautizan a las “ñatitas” con nombres de algunos de sus difuntos o parientes lejanos que existieron y son tomadas en cuenta como un integrante más de la familia, a quien se trata con cariño y devoción. Los parientes familiares se reúnen en la sala, para decidir qué nombre ponerle a su “ñatita”, luego de una lista de nombres le dan el nombre nominal. “Todos los tíos, el papá, la mamá mis hermanos y algunas con sus esposas, nos reunimos en la sala, en la mesa decidimos que nombre ponerle, le vemos como es de apariencia y lo recordamos como era cuando estaba vivo, le buscamos un nombre, mi papá se puso Modesto, porque era una persona humilde y renegona, era el nombre de un pariente lejano” (I-4)

2.1.4. Calaveras Buenas y malas: Entre santos, calaveras y diablitos.

Entre las calaveras (ñatitas) tiene que existir un equilibrio natural, entre la vida y la muerte, dependiendo que fueran en vida, se manifiesta su carácter y comportamiento “Si a uno le llega una ñatita antigua, es bueno. Las calaveras de los abuelos más viejos son sabias pero también más reniegan, hay que cumplirles siempre” (I-2), en las manifestaciones que realiza el “difunto o espíritu”; si ha sido un asesino en serie la ñatita es mala, o si ha sido una persona de bien en la vida, es buena.

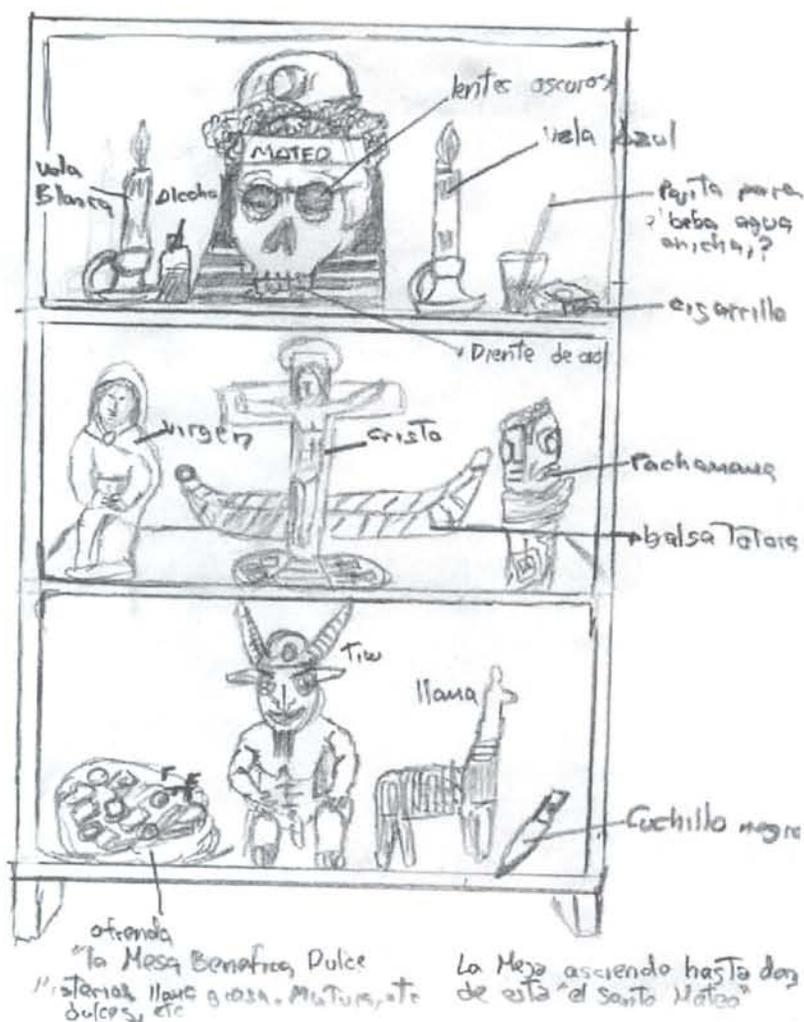
“No sé quién es, no si es varón o mujer, pero hace 20 años que acompaña y cuida la casa. Muchas veces los vecinos me preguntan por qué no abro la puerta si estoy adentro haciendo ruido”, dice Doña Mariana. La vecina me comenta “Tiene una ñatita y la razón por la que ella invita a pasar a sus amigos es que no se encuentra en su casa. Pero su amiga se encarga de hacer creer que hay alguien, y de esa manera crece la fe” (I-3)

Y ambas tienen un uso específico, dependiendo la petición del creyente, ya sea con fines benévolos o maléficos (casos de brujería)

“Creo que a los muertos hay que dejarlos en paz, no hay que molestarlos, pero es destino quiso que

El ALTAR DE LA "SANTA NATITA"

El Dueño: Teddy: Ciudad Satélite



tenga dos ñatitas, de dos personas que no conocí, y que no sé de qué sexo son. (1-5)

Ella viaja constantemente y demora varios días en volver. Dice que no teme a nada, porque en su casa siempre hay alguien: "camina, hace ruido, espanta a los ladrones e incluso mi hija. Ella se enoja con la ñata y me dice que la asusta, que camina mucho y que no la deja dormir"(1-1)

"La segunda "ñatita" creo que esta es milagrosa. Cada vez que voy, tiene velas prendidas, papeles y hasta monedas de las personas que le tienen fe y que le piden que les haga milagros". De ella no saben nada. La ñatita predice por medio de sueños los sortilegios que le piden. A él, dicen que le deben mucho más que la seguridad y otros pedidos que suelen hacerle "le debo el trabajo que consiguió mi hijo"(1-2)

Por esta y otras razones, esta mujer tiene dos calaveras.

Jerarquía. Solo una de las "ñatitas" que tiene hace milagros, la del cementerio, la otra se dedica exclusivamente a cuidar la casa y a sus integrantes.

2.1.5. Mejor si murió violentamente

"Si una persona falleció de manera violenta o sufrió mucho antes de ello, no deja este mundo porque tiene cosas por hacer en la tierra. Cuando una persona fallece joven, los muertos le riñen, le dicen que se fue sin cumplir su misión en la vida y que debe cumplirla desde el más allá de las sombras, de la muerte; y lo mandan de regreso para que cumpla las cosas que tiene pendiente". (1-5) De ahí que los fieles prefieren una "ñatita" que haya muerto violentamente, porque todavía está ligada a la aKapacha, a la tierra y tiene mucho por hacer.

Los familiares de estas víctimas a veces piden su cráneo y lo utilizan para que haga justicia de su muerte, y de esta manera lo ayude.

Las ñatitas más milagrosas son aquellas que pertenecen a personas que han tenido un deceso violento. Han muerto de susto o en una guerra. Con su fallecimiento han cortado el círculo de la vida, por eso cuando las adopta se repone el orden.

Buscada. Las más requeridas son las que tuvieron una muerte violenta, porque ella se encarga de resolver crímenes y delitos.

3. La sabiduría de los antepasados

El altar de los antiguos

El altar, es catalogado de muchas formas y maneras, como un Espacio sagrado, que en su entorno gira todos los creyentes en la creencia de las "calaveras-ñatitas", como seres familiares protectores del espacio familiar, la casa, como templo donde se transmite la sabiduría de los antepasados consanguíneos o foráneos.

Todos sin embargo, coinciden que en qué hacerles un altar especial, en un lugar privilegiado de la casa. Los más creyentes están convencidos de que ellas escogieron su hogar para quedarse.

En el Altar, se observa que existen tres mundos o planos mentales, que marco el dueño por la enseñanza de su padre. En la cima se encuentra la ñatita, como "Ser protector", al centro se encuentran imágenes de vírgenes, santos, y diablos. Más abajo se encuentran objetos de ritual, imágenes de animales moldeados en grasa, una mesa blanca, etc.

En la celebración, los cráneos son colocados en altares donde les prenden velas y les rodean de alimentos y bebidas, que luego son repartidos entre los invitados familiares, vecinos y curiosos.

3.1. Ritual andino en el que se veneran los cráneos humanos

El sujeto de fe cristiana define al rito como una práctica espantosa, como juicio al paredón de nombrarlo hasta de brujería, sin darse cuenta que ellos realizan otros ritos religiosos parecidos al ritual andino "por tener una calavera que usaba para sus malas artes, ocasionando que las personas se enfermen". (I-1)

Los católicos dicen "En un ritual macabro de contenido pagano, pero también es una fiesta de los creyentes ignorantes muy inferior a la nuestra (I-1): cada 8 de noviembre miles de bolivianos celebran y festejan con



"Los Músicos: Este dueto de músicos, con sus trajes que identifican un grupo musical; son los que van alegrar la tristeza de los "Pasantes" y de sus invitados, por ellos. Tocan coplas, huayños... depende lo que le pida el "Preste" al gusto de sus 3 Virgenes "ñatitas"

sus antepasados, los más antiguos, una creencia que se mantiene desde el incario el culto a las ñatitas o paj'lititas en (Potosí), los llamado cráneos humanos, que el resto del año mantienen en sus hogares para que protejan a sus familias con supuestos poderes y fuerzas sobrenaturales y benéficas, según la tradición.

Generalmente las familias tienen a sus "ñatitas" en un cofre o urna de vidrio (caja de madera como símbolo de cama), la puerta puede abrirse para que los creyentes donen objetos como sacrificio simbólico, y se encuentran en un lugar especial (El altar) como templo la casa familiar.

El cráneo cadavérico (Ñatita) es engalanado con bandas que le identifican por su nombre, les ponen en la cabeza para que el creyente lo identifique.

Cada lunes o jueves de almas hay que consentir, al cráneo, ponerle flores, hacerles pijchear coca, fumar "Le damos coquita y le hablamos... Debe fumar cigarrillos Q'ulluna o Astoria, preferentemente. Basta con ponerle la colilla en la boca, ella se encarga de terminarlo todo. Algunos comen la ceniza que cae"(I-5)

Y le ofrecen bebidas ya sea agua o aguardiente “Le damos ofrecerle un trago ya sea de chicha o una bebida cualquiera, claro que cada ñatita tiene su gusto (...) Otros con fines malévolos les hacen tomar sangre de la víctima en sacrificio, suplantando al humano por el del animal, esos ya son extremistas y satánicos que quieren hacer el mal”(1-4)

Casi siempre los devotos les prenden unas velas de colores, depende la petición del consultante: blancas, negras, verde, azul, violeta, cada uno con un significado que le da el creyente.

Las engalanan con ll'uchu (Gorra de lana) tejido por un pariente, sombreros, casco de minero, etc., dependiendo la profesión que les atribuyeron los dueños.

En las orbitas visuales les ponen y rellenan de algodón, semillas o piedrecillas de colores e inclusive lentes de sol y hasta dientes de oro.

Las calaveras son adornadas con una colorida corona de flores; también les ponen alrededor flores de colores que le gusto en vida para alegrarla y darle sentido.

De su casa nunca sale de su altar, cada lunes le prende una velita, de esa manera, su seguridad y la de su hogar estaría garantizada.

En resumen, durante el resto de año en algunas viviendas, particularmente de los emigrantes ayma-

ras, situadas en la periferia de El Alto, se pueden encontrar el cráneo en un lugar de la sala adornado de flores y velas, al que se le reza todos los días e incluso se le conversa con familiaridad y confianza. Tener una ñatita significa, para sus dueños una gran responsabilidad.

3.2. Todo es cuestión de fe

Abrumada por los problemas familiares, la falta de empleo y dinero... entregó su destino a una “ñatita”. Dice que le charlaba diariamente, le prendía velitas e incluso le ofrecía rituales.

De a poco sintió que todo cambio. Su esposo empezó a portarse bien, ya no le golpeaba y todo mejoró.

“Ahora en la tardes, cuando me siento confundida, la bajo del altar que le hice y le hablo en el oído, ella hace milagros y desde que la tengo en casa, hace 10 años, nunca más se entró el ladrón”. (1-2)

Es que aquel que cree, la calavera no solo ayuda a resolver crímenes o cuidar un domicilio, o incluso puede hacer que una persona deje de beber o decida no abandonar a su pareja. Todo depende de la fe.

En el momento de las homilias, los sacerdotes le dicen a la población que no está bien lo que hacen. Sin embargo la fe que tiene mucha gente hacia



“Los compadres: Al ritmo de la música, bailan una cueca que le gusto a las “tres vírgenes Ñatitas”, mostrándose la alegría, y no la tristeza, por el momento.”



"El Ex - pasante, de la anterior gestión, muestra el dolor que siente en el pèsame" de las "3 Virgenes" junto con su hijo, rezan a las santas inocentes; detrás de ellos, la música doliente que pidió el "preste".



"El Pasante (receptor) que le toco hacer el Preste, en este año (2011), junto con su hermano, muestran con resentimiento el dolor que guardan del recuerdo de sus "tres virgenes". Les hablan en rezos, con respeto. Detrás de ellos los músicos, que tocan y cantan un huayño que les gusto a sus difuntos".

las ñatitas es parte de una cultura híbrida que se apropió de algunos elementos de otras regiones y la influencia de "otras" costumbres occidentales, el sincretismo religioso fusionaba en una realidad que acepta la tradición para mantener la fe en la creencia, y mantenerse equilibrado en su mundo real.

3.2.1. Estudio de caso: *Del susto a la aceptación, la congregación del creyente*

"Cada noche, la vecina que vivía en el piso de abajo escuchaba que en el piso de arriba caminaban, se movían cosas y hasta hacían ruido. Lo extraño era que en ese departamento la mujer vivía sola. Un día fue a visitarla su sobrino y la señora del piso de abajo aprovechó para preguntarle si alguien iba a cuidar a la anciana. Él le explico que los ruidos eran provocados por dos "ñatitas"(...) Desde hace un año la anciana murió a los 110 años y eran las "ñatitas" que no la dejaban morir, hasta que la anciana les pidió el momento y unirseles a ellas. (I-2) El único sobrino que tenía enterró los cráneos dijo que lo hizo para que ellos también descansen en paz

3.3. La misa parroquial

Durante el ciclo del ritual, se hace una peregrinación simbólica (procesión) al Templo religioso donde son llevados a escuchar misa "Yo la traigo a escuchar misa, porque así debe hacerse" (I-5). Luego de bautizarles o darles el nombre a la ñatita, los dueños van a la parroquia para darles su bendición religiosa, y tratarles como santos inocentes.

Desde las 10:00 del 7 de noviembre, en la capilla de la parroquia del cementerio de Villa "La merced" se dio inicio a las misas comunitarias de "ñatitas". La iglesia católica sostiene que esta costumbre, que hace años se practicaba en la clandestinidad, va en contra la fe cristiana, que sostiene que "los restos mortales deben ser respetados en sus tumbas, por lo que ha llamado, inútilmente, a terminar con esta creencia y las tradiciones se transforman." (I-3)

Pese al párroco del lugar, quien afirma que "...las misas no son para los cráneos, cada año son más los creyentes que acuden." (I-2)

El Camposanto de "La Merced" no tiene murallas y esta al aire libre, catalogándolo como un cementerio clandestino. Considerando que en El Alto y en sus periferias se encuentran varios cementerios con esas características, que no son reconocidas sus normas por la alcaldía. Por lo tanto no existe ese "tabú" o prohibición de no otorgarles "Santa Misa" a los cráneos que familias enteras llevan para que éstos sean bendecidos.

¿La iglesia lo acepta?. Cuando llegaron los españoles trataron de acabar y extirpar con las tradiciones nativas prehispánicas, pero tanto los aymaras como los descendientes de los incas los quechuas, lograron reivindicar parte de su tradición y lograron una simbiosis o sincretismo para que sobrevivan sus costumbres de su cultura; calificándolos como paganos, según la historia de la conquista colonial. "La iglesia católica tuvo que enfrentar éste y varios cultos no oficiales. Actualmente la demanda de la población obliga, a través de la religiosidad de la cultura popular urbana, que se acepte todo" (I-4)

Las Ñatitas son trasladadas en urnas o cajas especiales a las capillas de los cementerios. La iglesia católica ha dejado en claro que esta no es una práctica cristiana.

4. Un teatro, una festividad

4.1. De vuelta a su nicho del Camposanto

Luego de la bendición santificada por la misa parroquial, la ñatita vuelve su capilla del camposanto, donde son trasladadas en procesión por sus dueños. En sus urnas o cajas de cofre de vidrio, y lo rezan, le dejan velas encendidas y lo dejan hasta el día siguiente, porque durante la noche empieza el preste, "la gran fiesta de la ñatita". Para despedirse luego hasta el año.



"El Pasante, demuestra con su actitud doliente 'con las manos en la cabeza', la tristeza y melancolía frente a sus "virgenes", violentadas en un accidente de carretera".



"El Pasante y los músicos; antes de despedirse de las 'tres vírgenes', el pasante pide a los músicos, un tema alegre, estos entonan un carnavalito".

El Preste y novenas

"somos como una gran comunidad y todos los dueños (pasantes) de las ñatitas nos conocemos y nos organizamos para hacerle el "Preste". (I-2)

"La bendición, los cráneos son llevados alrededor del camposanto, donde se les ofrece comida, bebida y cigarros, mientras que en otros casos son trasladados a casas o locales en los que se les festeja con fiesta hasta el amanecer (...) Muchos esperan años para pasar preste y novenas." (I-4)

Luego viene la fiesta, la calavera es recibida con banda y le dan alcohol, coca y cigarro. "Estos prestes son abiertos, no necesitan invitación para entrar; lo único que tienes que tener es fe y la "ñatita" te concederá la petición que le hiciste".(I-3)

"Yo fui uno de los primeros en pasar preste a mi "ñatita"...la gente a un principio miraba esta tradición con cierta susceptibilidad, pero el año pasado, las personas que no podían tenerla, esperaban en las afueras del cementerio". (I-2)

Entre los anfitriones y los actores, que se encontraban en el preste, figuran:

- Los Pasantes.** Que tienen el prestigio de "Pasar" fiesta de la "Ñatita" y de atender a todos sus invitados sin que les falte nada, ellos ponen abundante comida, bebida de todo tipo, son los que contratan a los músicos.
- Los músicos.** Son contratados o arrendados, conforman grupos de 2 o más integrantes, con su ropa que les identifica como grupo, son los que hacen alegrar a la familia y compadres del preste, con cantos que ellos le piden. El pasante da una paga por sus beneficios, les paga como 100 Bs o más.
- Compadres.** Suelen ser parientes consanguíneos (familia extensa) o parientes rituales, pertenecientes a un grupo social determinado, conforman el principal núcleo de creencia en la "ñatita"

- Los foráneos.** O gente de afuera, los no parientes, que son identificados luego como compadres.

Todos ellos conforman un grupo socio-cultural, por los grados o lazos de solidaridad colectiva, todos comparten el "Preste" sin discriminación alguna, participando en dicha festividad, para que el difunto "ñatita" reconozca a los parientes vivos, ya sean conocidas o extrañas. Todos le rezan, y participan en el ciclo del rito.

"Preguntaban el nombre y le hacían una ofrenda espiritual, le ponían un cigarro y le hacían fumar para que este les conceda algunos favores. Ahora la gente cree más y ya no siente vergüenza"(I-5). Es decir son tratadas como cualquier otro santo, se le rezan novenas para que bendiga el hogar donde se encuentra y el pasante es bendecido. Algunos creyentes aseguran que ahora no hay tanta opulencia, pero que el preste de lo mejor de sí para que todo salga bien, porque de ello depende la suerte que tendrá en los próximos días.

Durante la fiesta del "Preste" hay solidaridad con los compadres, comparten la comida y la bebida, el pasante pone cajas de cerveza para que no se vayan los invitados. Los músicos tocan tonadas alegres para que la gente baile y expresen su fe inconscientemente en la realidad.

Luego de la misa, el preste y la ñatita comunitaria se dirigen a la parte trasera del camposanto y la dejan para que otros la veneren.

Según la tradición, todos los dueños coinciden en que no se puede descuidar a una "ñatita", ésta debe siempre ser bien atendida como un pariente más de la familia y mucho más en su día de fiesta, lo contrario acarreará una serie de consecuencias.

4.2. Ñatitas, casorio después de la muerte

Mateo habla en sueños con su dueño. "... me siento solo, quiero mi pareja" (I-2) después de la comunicación

onírica con su dueño, pensativo y preocupado, decidido hacerles que se casen las ñatitas. Según el informante, "...para unirles en matriquí, tuve que conocer a otra persona, dentro de mi sindicato, donde la esposa de uno de mis compañeros tenía otra ñatita, y desde entonces él es mi compadre (...) listas las calaveras para su unión el 8 de noviembre. "Estábamos delante de las ñatitas y de repente, sentí un soplo en mi oído y luego como un golpe en la nuca, como un sueño se posesiono Mateo, sentía como mareos (éxtasis) una realidad fuera de sí, pero estaba despierto; ella me agradeció por encontrárselo su pareja y ahora está feliz, porque están juntos." (1-2) Según la tradición se le busca una pareja porque piensa que puede llevárselo para que le haga compañía. El matrimonio de las calaveras es una nueva construcción sociocultural que se da a partir de elementos más antiguos por un compadrazgo.

4.3. Reciprocidad con la muerte

"A mi Mateo yo lo quiero como al hijo que no voy a tener. Cuando viajo, el cuida mi casa, hace bulla y se burla para alejar a los ladrones y en las noches también me protege, nunca me ha pasado nada. Este año le voy a pasar preste y no sé, si me pide, yo le voy a hacer casar...si mi hijo es". "Cada lunes hay que encenderle una velita, luego hay que darle coquita y hacerle fumar...de lo contrario, puede echar una maldición y, en vez de tener suerte, vas a tener puras tragedias en la vida." (1-4)

Cuentan los familiares de las laderas pluriurbanas de la ciudad de El alto, que cuando no hay nadie en el domicilio es la "ñatita" la que cuida y evita que los ladrones hagan de las suyas.

"Lo que pasa es que cuida la casa. Cuando escucha que alguien extraño entra, hace ruidos y el ladrón piensa que en la casa hay gente, y lo ahuyenta". "Ella lo hace, pero hay que pagarle con creces" (1-5). Comúnmente recurren a ella las personas que sufrieron algún robo, porque sus dueños dicen que no dejan dormir a los ladrones. Una vez que se recupera lo sustraído, hay que agradecer a quien lo hizo posible.

El hombre masca un puñado de coca y se dispone a abrir un pequeño aguayo pero antes le da tres vueltas "Que quieres saber" dice dejando ver sus negros dientes, manchados por el akullicu y las q'ullunas (cigarro de variedad de plantas). "Lo de siempre, le digo, se me perdió dinero. Pregunta si sospecho de alguien, se me ocurre describir a un amigo." (1-3) 'no es él', afirma tajante. Las hojas caen y habla de una persona de contextura gruesa. Vuelve a preguntar, 'Que más quieres'. (1-3)

Luego pide dejar una moneda de 5 Bs sobre una imagen de Cristo. Ya no hay nada más que saber. "¿Quieres que aparezca la plata? Ella te puede ayudar" (1-3). El hombre levanta a su "ñatita" y la oferta es muy tentadora.

"Ella no dejará dormir al culpable y éste solito devolverá de noche y le jalara los pies (...) Una vez que ello suceda, debo volver al puesto y pagarle a la calavera. El costo depende de lo que recupere. (1-5)

Luego de conocer sus poderes, muchos aprovecharán de pedirle al "Santo/a) Ñatita un favor ya sea a nivel familiar o individual, depende la petición que se le haga, unos aseguran que les va bien en su vida, que no les falta nada, y que les cuida de la muerte. Otros la buscan con fines esotéricos donde los martes y viernes son los días propicios para pedirles el favor. En si los parientes de fe consanguínea hablan en boca de la "ñatita" como médium. "Yo le hablo a mi mateo y él me responde en sueños, y me ayuda con las cosas perdidas, le agradezco mucho..." (1-5) **Estudio de Caso: El costo de saber la verdad.**

"Si pagaré lo que sea" (1-2) dijo una mujer, intrigada porque en su casa en que vivía se le perdió un aparato de música. La historia era de lo más rara. "Allí todos los vecinos se conocían, así que desconfiar de uno de ellos era una falta de respeto a la confianza. A una señora se le ocurrió decir que debían dejarlo todo a su "ñatita", porque de esa manera el culpable se entregará solícito o devolvería lo robado". (1-2)

"Pasaron los días y una mañana, alguien le tocó la puerta a la afectada y entregó, con una nota, aquello que le había quitado el sueño. Era un niño, quien explicó que un hombre le pidió que lo devolviera porque no podía más". (1-3)

Tal y como había prometido, tuvo que pasar preste a la "ñatita". Su vecina no le cobro ni un centavo, pero le recomendó que no dejara de agradecer. Es que la curiosidad o la desesperación de saber quién pudo llevarse algo que no le correspondía o-peor aún- quien mató a un familiar, no tiene precio para muchas personas.

4.3.2. ¿Y si no se devuelve?

Leyenda. Aseguran que cuando no se les devuelve el favor que hizo, ella suele enojarse y puede que la buena suerte se torne en mala, así que es mejor no tener deudas.

Sueños. Dicen que cuando el culpable cae en manos de una "ñatita", tiene pesadillas oníricas que

ella misma trasmite por sueños pesados casi reales que hace que el culpable se arrepienta. La persona imagina que lo persiguen y siente que alguien no lo deja dormir en paz.

Historias. Casi siempre, al autor del delito se entrega o devuelve aquello que hurto o robó. Luego desaparece como por arte de magia. El cráneo hizo su trabajo.

Experiencia. El año pasado, una mujer que llevó a su cráneo a escuchar misa dijo que él le devolvió a su hijo desaparecido hace varios años. Por eso, volverá este año.

5. Del mundo subterráneo a la clandestinidad

Su naturaleza subterránea (axis mundi), la cosmovisión de ver y sentir el mundo que los rodea a

dichos difuntos ha hecho especialmente populares a las ñatitas en mundos también secretos “*Son famosas entre los ladrones, gays y prostitutas les ayudan a dormir a sus víctimas. A los policías, a atormentar a los delinquentes para que se arrepientan y confiesen*”. (I-5) Las ñatitas llamadas así por el achatamiento del cráneo, pueden ser de familiares de los devotos; pero también existen casos que no tienen origen conocido y, según versiones no confirmadas, son robadas de cementerios clandestinos, luego donadas o vendidas.

Como delito, ciertos huesos proceden de los cementerios clandestinos de las laderas de El Alto o de las aulas de las facultades de Medicina. En algunos casos pertenecen a familiares que son profanados por inescrupulosos estudiantes de medicina u odontología, su destino a las aulas de las facultades ya mencionadas.

festividad de las calaveras (ñatitas)

fuentes del tesario de la umsa

BARRIENTOS SALINAS, Javier (2006)

Espacialidad y proxemica en los escenarios urbanos de la muerte, cementerios de la ciudad de La Paz.

La Paz, Carrera de Antropología. TESIS (T/ANT/042)

<Culto a la muerte><Cementerio>

BENAVIDES DEL CARPIO, Maya (2004)

Comida, bebida, cigarrillos y coca para hombre y cerros, la ingestión ritual en las relaciones entre mineros y montaña sumajurqu

La Paz, Carrera de Antropología. TESIS (T/ANT/039)

<Ritos><Culto a la muerte>

CALSINA SURCO, Oscar Franklin (2006)

Chuquisaca; ritos y pronostico; estudio de caso en el ayllu Quiapata provincia Camacho, departamento de La Paz

La Paz, Carrera de Antropología. TESIS (T/ANT/082)

<Todos Santos>

LOAYZA, Ivonne PILAR (2000)

Representación social de la muerte en un grupo aymara

Biblioteca de Facultad de Ciencias

Humanas T-00622

<Culto a la muerte>

MACHICADO ARANCO, Diego

La música en la fiesta de Todos santos; las nuevas practicas y representaciones musicales en la despedida de las almas de Ovejuyo

La Paz, Carrera de Antropología. TESIS (T/ANT/082)

<Todos Santos>

NAVA CERBALL, Raquel (2006)

Practicas y lenguaje ritual de mujeres yatiris aymaras; estudio antropologico en espacios ceremoniales de las ciudades de La Paz y El Alto 2003-2005

La Paz, Carrera de Antropología. TESIS (T/ANT/048)

<Todos Santos>

PATIÑO SANCHEZ, Tania s/f

El culto a los craneos humanos en la ciudad de La Paz continuidades del culto a las cabezas trofeo a inicios del siglo XXI

La Paz, Carrera de Antropología. TESIS (T/ANT/080)

<Ñatitas>

PLAZA MARTINEZ, Ruben (2003)

Significación morfológica de las chullpas de Culli culli

La Paz, Carrera de Antropología. TESIS (T/ANT/080)

<Culto a la muerte><Chullpas>

RIVEROS PINTO, Maria Angela (2000)

Rituales de la muerte e identidad entre los migrantes Carabuqueños en la ciudad de La Paz

La Paz, Carrera de Antropología. TESIS (T/ANT/019)

<Culto a la muerte>

VERA GUTIERREZ, Alvaro Francisco (2007)

Tropas muisicales en La Paz y Viacha; tradición andina y ritualidad urbana contemporánea.

La Paz, Carrera de Antropología. TESIS (T/ANT/070)

<Todos Santos>

VILLAMOR ENCINAS, Waldo (2003)

La deformación cefálica intencionada en cráneos precolombinos de la Capital estatal de tiwanaku, una aproximación antropología física

La Paz, Carrera de Antropología. TESIS (T/ARQ/028)

<Ñatitas>

bibliografía especializada

ALBO, Xavier (1992)

Literatura aymara (antología)

<Todos Santos>

ALVARADO, Manuel; Mamani, Mary (2007)

El origen de las fiestas andinas (Raul Rodriguez)

<Todos Santos><Ñatitas><culto a la muerte>

ALVAREZ, Bartolome (1998)

De las costumbres y conversión de los indios del Perú: memorias a Felipe II (1588)

Biblioteca de Facultad de Ciencias Humanas 984.03/A473c

<Culto a la muerte>

APAZA QUISPE, Manuel (2000)

De la tradición Khana-aymara. T.I

Biblioteca de Facultad de Ciencias Humanas

<Todos Santos>

ARIES, Philippe (2000)

Morir en occidente: desde la edad media hasta nuestros días

Biblioteca de Facultad de Ciencias Humanas 128.5/A 696 m

<Culto a la muerte>

BASTIEN, Joseph W. (1996)

La montaña del condor. Metáfora y ritual en el ayllu andino

Biblioteca de Facultad de Ciencias Humanas B 980.4/B326m

<Ritos><Culto a la muerte>

BOUYSEE-CASSAGNE, T; HARRIS, O; PLATT, T; CERECEDA, V (1987)

Tres reflexiones sobre el pensamiento andino (Propio)

<Todos Santos>

CHUKIWANKA, Waskar Inca (2005)

itthapt'askas Qalanaka - juntando piedras (Propio)

<Todos Santos>

FLORES LOPEZ, Domingo (1996)

La vida y la muerte, ensayo medico filosófico

Biblioteca de Facultad de Ciencias Humanas B-113.8/F 663 v

<Culto a la muerte>

GIRAULT, Louis

Rituales en las regiones andinas de Bolivia y Perú (Propio)

<Ritos><Culto a la muerte>

GISBERT, Teresa (2008)

El paraíso de los pajaros parlantes

Biblioteca Monoblok central B/299.8/ G676a

<Culto a la muerte>

GOSE, Peter (2001)

Aguas Mortíferas t cerros hambrientos; Rito agrario y formación de clases en un pueblo andino

Biblioteca de Facultad de Ciencias Humanas

<Ritos>

HUANCA, Thomas (1989)

El yatiri en la comunidad aymara (Propio) <Ritos>

"Ritos y rituales Andinos", en: *Allpanchis* N° 9; y N° 10, Instituto de

- Pastoral Andina (1976)
(Propio)
<Ritos><Culto a la muerte><Todos Santos>
- IZKO GASTÓN, Javier (1986)
Tiempo de vida y muerte: Estudio de caso en los textos andinos en Bolivia
Carrera de Antropología B-304.62/I 73 t
<Culto a la muerte>
- MONTAÑO, Mario (2006)
Diccionario de la mitología aymara
<General>
- MONTES, Fernando (1999)
La máscara de piedra (propio)
<Todos Santos>
- MURRAY, Margaret A. (1978)
El culto de la brujería en Europa Occidental
Biblioteca de Facultad de Ciencias Sociales
<Brujería>
- OFICIALIA MAYOR DE CULTURAS
El ajayu de la ciudad, todos santos y la ñatita
GMLP
<General>
- PAREDES CANDIA, Antonio (1995)
Tukusiwa o la muerte (algunas costumbres bolivianas) (Propio)
<Todos Santos>
- PAREDES, Rigoberto (1973)
Mitos, Supersticiones y supervivencias populares de Bolivia (Propio)
<Todos Santos>
- PIMENTEL, Nelson; SANTIAGO QUISPE, Roman (2003)
Todos santos comunidades de Caraviari, iru pampa, maragua y Potolo (área Jalq'a)
Biblioteca de Facultad de Ciencias Sociales B/394.26/p644s
<Todos Santos>
- PORCEL, Santiago; PIMENTEL, Nelson; QUISPE, Román (2003)
Todos santos comunidades de Candalaria, Molle Mayu, Qullpa, Pisili y Pila Torre (área tarabuco)
Biblioteca de Facultad de Ciencias Humanas B/394.26/p833t
<Todos Santos>
- REVILLA OSORIO, Rafael (1990)
Tiempo de vida y muerte
Biblioteca de Facultad de Ciencias Humanas F-307.72/R 454 t
<Culto a la muerte>
- ROCHA, José (1990)
Sociedad agraria y religión: cambio social e identidad en los valles de Cochabamba (Propio)
<Ritos><Culto a la muerte>
- ROSING, Ina (1990)
Introducción al mundo Callawayaya: Curación rural para curar penas y tristezas
Biblioteca de Facultad de Ciencias Sociales B-398.21/R 821 i
<Ritos>
- SAGARNAGA, Jedu (2003)
Diccionario de la cultura nativa en Bolivia (Propio)
<Todos Santos><Culto a la muerte><Chullpas>
- SQUIER, George (1974)
Un viaje por tierras incaicas: Crónica de una exploración arqueológica (1863-1865) (Propio)
<Cementerios>
- TEJEIRO VILLARROEL, José
Culto a los difuntos "todos santos"
Biblioteca de Facultad de Ciencias Humanas B/394.26/p644 t
<Todos Santos>
- THOMAS, Louis -Vincente s/f
Antropología de la muerte
Biblioteca de Facultad de Ciencias Sociales AAN/306.88/T 456 a
<Culto a la muerte>
- UÑO AVEVO, Liborio
Discurso de resistencia originaria en las tradiciones del Lik'ichiri o Khari-siri
Biblioteca de Facultad de Ciencias Humanas
<Ajayu>
- VILLARROEL SALGUEIRO, Gloria (2005)
La representación de las relaciones de género en el textil de Chajnacota, provincia Totorá, Departamento de Oruro
Biblioteca de Facultad de Ciencias Humanas
<Todos Santos>

videodocumentales

National Geographic:
La leyenda de la calavera de cristal

The History Chanel:
Extraños rituales: pompas funerarias (3) Muerte
subita (4)

CIDOB, CSUTCB, CSCB, CEFREC, CAIB:
Qati qati; susurros de muerte
Grupo UKAMAU: La Nación Clandestina

Juan Vallejo:
El Misterio del Kharisiri (Perú) Ficción

textos de referencia en línea
festividad de las calaveras ñatitas

<http://eltemplodelaluzinterior.com/2009>
<http://www.theclinic.cl/2011/11/02>
http://www.antisupersticion.com.mx/index.php?opcion=com_myblog&show
<http://www.noticias.univision.mobi/article.html?nafurl=http%2f%2fFeedsyn.univision.com%2>
<http://jornanet.com/n.php?a=39565-1>
<http://luxveritatem.wordpress.com/2005/11/05>
<http://www.opinion.com.bo/opinion/articulos/2011/11/08/noticias.php?id=31111>
<http://www.eldiario.net/noticias/2011>
<http://esu.tv/2011/11>
<http://www.laprensa.com.bo/diario/entretendencias/cultura/20111109>

<http://www.intangible.es.tl/>
<http://www.radiorumba.fm/index.php?option=com>
<http://www.paginasiete.bo/2011-11-09/Sociedad/Noticia/Principal>
<http://www.patrianueva.bo/noticias/noticia.php?id=1385>
http://www.bbc.co.uk/mundo/cultura_sociedad/2009
<http://www.bolpress.com/art.php?cod=2005004241>
<http://www.rlp.ni/noticias/41242>
<http://www.lostiempos.com/diario/actualidad/nacional/20101108>
<http://www2.esmas.com/noticierostelevisa/internacional/america>
<http://www.pieb.com.bo.php?idn=5324>

Bibliografía:

GUAMAN POMA DE AYALA, Felipe (Waman Puma); (1992) "El primer Nueva Corónica y Buen Gobierno"; Mexico, Ed. Siglo Veintiuno (XXI) 3ra Edición.
MURRAY, Margaret A. (1978) "El Culto de la Brujería en Europa occidental"; Barcelona-España. Ed.: Colección Labor, S.A. N° 214; 1ra Edición.

RIGOBERTO PAREDES, M. (1973) "mitos, supersticiones y supervivencias populares de Bolivia"; La Paz-Bolivia; Ed. Burgos, 4ta edición.
SPEDDING, A., CÁRDENAS, M., MENDOZA, A., GUAYGUA, G., EYZAGUIRRE, M. Mesa Redonda: "Ritualidad y muerte en los Andes". Viernes 11 de noviembre, MUSEF (2011)

Notas:

1. NE: Artículo publicado en forma póstuma. Incluye una bibliografía sobre el ritual de Todos Santos, en base al Tesario de la Universidad Mayor de San Andrés y bibliografía especializada.
2. Incluso uno de ellos me nombró "Compadre".
3. Mis informantes, fueron Juan Carlos Miranda, Ceferino Quispe Caviño, Teddy (¿), Lucía Ordoñez e Hilda Oporto.